



Asamblea General

Quincuagésimo noveno período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
1º de marzo de 2005
Español
Original: inglés

Tercera Comisión

Acta resumida de la 50ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 22 de noviembre de 2004, a las 10.00 horas

Presidente: Sra. Groux (Vicepresidenta) (Suiza)

Sumario

Tema 105 del programa: Cuestiones relativas a los derechos humanos (*continuación*)

- b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

04-61842 (S)



Se declara abierta la sesión a las 10.35 horas.

Tema 105 del programa: Cuestiones relativas a los derechos humanos (continuación)

b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (continuación)
(A/C.3/59/L.57/Rev.1 y A/C.3/59/L.80)

Proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 sobre las ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias y enmiendas al proyecto contenidas en el documento A/C.3/59/L.80

1. **La Presidenta** invita al Secretario de la Tercera Comisión a dar lectura a una declaración oral formulada por el Director de la División de Planificación de Programas y Presupuesto sobre las consecuencias del proyecto de resolución para el presupuesto por programas.

2. **El Sr. Kane** (Secretario de la Comisión), en relación con el párrafo 18 del proyecto de resolución, señala que el mandato del Relator Especial sobre las ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias corresponde a la categoría de actividades consideradas perennes. En el presupuesto por programas para el bienio 2004-2005 se han previsto fondos para ese tipo de actividades, por lo que si la Tercera Comisión aprueba el proyecto de resolución que figura en el documento A/C.3/59/L.57/Rev.1 no serán necesarias solicitudes de consignaciones adicionales.

3. **La Sra. Pylvänäinen** (Finlandia), al presentar el proyecto de resolución en nombre de los cinco países nórdicos y los patrocinadores, dice que Albania, el Ecuador, El Salvador, Nueva Zelandia, la República Bolivariana de Venezuela, la República Dominicana y Turquía se han unido a los patrocinadores de la resolución. Señala a la atención de la Comisión las dos revisiones realizadas al texto del proyecto. En el párrafo 8, debe agregarse la palabra “todos” al encabezamiento del párrafo para que diga: “Insta a todos los gobiernos”. En el apartado b) del párrafo 8, las palabras “de conformidad con las normas internacionales relativas a los derechos humanos y el derecho internacional humanitario” deben agregarse en la primera línea después de la palabra “posibles”. Si bien no fue posible alcanzar un pleno consenso sobre proyecto de resolución, los avances realizados en las conversaciones son un buen punto de partida para negociaciones ulteriores sobre el tema.

4. **La Presidenta** dice que Granada y Palau se unen a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 e invita a la Comisión a pronunciarse sobre las enmiendas propuestas en el documento A/C.3/59/L.80. En tal sentido, señala que Kuwait y Viet Nam se unen a los patrocinadores de las enmiendas propuestas.

5. **La Sra. Pylvänäinen** (Finlandia) dice que para su delegación las enmiendas propuestas no son aceptables. Por lo tanto pide una votación registrada sobre éstas. Además, como los párrafos tienen que ver con dos temas muy distintos, solicita una votación registrada sobre cada una de las enmiendas.

6. **La Presidenta** invita a la Comisión a pronunciarse sobre la enmienda propuesta al párrafo 7.

7. **La Sra. Pylvänäinen** (Finlandia), hablando en explicación de voto antes de la votación, dice que su delegación votará en contra de la enmienda propuesta. Si bien existen diferencias importantes en la forma en que las delegaciones consideran el párrafo 7, todas coinciden en un concepto central, según el cual cuando se aplica la pena de muerte los Estados deben cumplir con las restricciones, salvaguardias y garantías pertinentes. Los patrocinadores propusieron varias fórmulas pero no pudieron alcanzar un consenso.

8. **La Sra. Fried** (Suecia) dice que su delegación coincide con la representante de Finlandia en cuanto a que las dificultades con respecto al párrafo 7 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 no son significativas. El Relator Especial tiene un mandato preciso, que es el de vigilar el cumplimiento de las normas internacionales existentes relativas a las salvaguardias y restricciones a la aplicación de la pena de muerte. El párrafo 7 no hace sino reflejar ese aspecto del mandato, que goza de pleno consenso, tanto en la Asamblea General como en la Comisión de Derechos Humanos. Mediante este párrafo no se pretende juzgar a los países en los que rige la pena de muerte. El motivo por el cual se hace referencia a dichos países es lógico, ya que es en ellos donde son pertinentes las garantías y salvaguardias mencionadas. La enmienda propuesta puede dar la impresión de que las salvaguardias y garantías también son pertinentes en los países en que la pena de muerte es ilegal. En consecuencia, su delegación votará en contra de la enmienda propuesta.

9. Se procede a votación registrada sobre la enmienda propuesta al párrafo 7.

Votos a favor:

Afganistán, Argelia, Antigua y Barbuda, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Belice, Botswana, Brunei Darussalam, China, Colombia, República Popular Democrática de Corea, República Democrática del Congo, Djibouti, Egipto, Guinea Ecuatorial, Eritrea, Etiopía, Guyana, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Jamaica, Japón, Jordania, Kenya, Kuwait, Jamahiriya Árabe Libia, Madagascar, Malasia, Maldivas, Malí, Mauritania, Marruecos, Níger, Nigeria, Omán, Pakistán, Filipinas, Qatar, Rwanda, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Arabia Saudita, Singapur, Somalia, Sudán, Suriname, República Árabe Siria, Tailandia, Togo, Túnez, Turkmenistán, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Viet Nam, Yemen, Zimbabwe.

Votos en contra:

Albania, Andorra, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, Benin, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Camerún, Canadá, Chile, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Granada, Guatemala, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Islas Marshall, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Namibia, Nauru, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Eslovenia, España, Swazilandia, Suecia, Suiza, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Abstenciones:

Angola, Azerbaiyán, Bhután, Bolivia, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Congo, Ghana, Honduras, India, Israel, Kirguistán, República Democrática Popular Lao, Mauricio, Mongolia, Mozambique, Myanmar, Nepal, Federación de Rusia, Senegal, Sierra Leona, Sudáfrica, Sri Lanka, Tayikistán, Estados Unidos de América.

10. *Queda rechazada la enmienda propuesta al párrafo 7 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 por 74 votos contra 60 y 26 abstenciones.*

11. **La Sra. Faye** (Senegal), en explicación de la posición de su delegación, dice que si bien en general su país votaría a favor del párrafo, se abstuvo porque se había presentado a la Asamblea Nacional del Senegal una ley de abolición de la pena de muerte.

12. **La Presidenta** invita a la Comisión a pronunciarse sobre la enmienda propuesta del apartado c) del párrafo 8.

13. Se procede a votación registrada sobre la enmienda propuesta al apartado c) del párrafo 8.

Votos a favor:

Afganistán, Argelia, Bahrein, Bangladesh, Botswana, Brunei Darussalam, China, Colombia, República Democrática del Congo, Djibouti, Egipto, Eritrea, Ghana, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Jordania, Kenya, Kuwait, República Democrática Popular Lao, Líbano, Jamahiriya Árabe Libia, Madagascar, Malasia, Maldivas, Malí, Mauritania, Marruecos, Níger, Nigeria, Omán, Pakistán, Filipinas, Qatar, Rwanda, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Somalia, Sudáfrica, Sudán, República Árabe Siria, Togo, Túnez, Turkmenistán, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra:

Albania, Andorra, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Camerún, Canadá, Chile, Costa Rica, Croacia, Chipre, República Checa, República Popular Democrática de Corea, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Granada, Guatemala, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Japón, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Islas Marshall, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Namibia, Nauru, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Eslovenia, España, Swazilandia, Suecia, Suiza, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e

Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Abstenciones:

Angola, Azerbaiyán, Barbados, Belarús, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Congo, Côte d'Ivoire, Guinea Ecuatorial, Etiopía, Guyana, Honduras, India, Israel, Jamaica, Kirguistán, Mongolia, Mozambique, Myanmar, Nepal, Federación de Rusia, Santa Lucía, Sri Lanka, Suriname, Tayikistán, Tailandia, Trinidad y Tabago.

14. *Queda rechazada la enmienda propuesta al apartado c) del párrafo 8 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 por 75 votos contra 52 y 32 abstenciones.*

15. **La Presidenta** invita a la Comisión a reanudar el examen del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 y dice que se ha solicitado una votación registrada del párrafo 7.

16. **La Sra. Pylvänäinen** (Finlandia), hablando en explicación de voto antes de la votación, dice que su delegación votará a favor del párrafo propuesto.

17. **La Sra. Faye** (Senegal) dice que su delegación se abstendrá en la votación porque se había presentado a la Asamblea Nacional de su país una ley para abolir la pena de muerte.

18. Se procede a votación registrada sobre el párrafo 7.

Votos a favor:

Albania, Andorra, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bélgica, Benin, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Camboya, Camerún, Canadá, Chile, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guinea Ecuatorial, Estonia, Finlandia, Francia, Gabón, Alemania, Grecia, Granada, Guatemala, Honduras, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Kirguistán, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Islas Marshall, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Namibia, Nauru, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Federación de Rusia, Samoa, San Marino, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Eslovenia, España, Swazilandia, Suecia, Suiza,

Tayikistán, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Votos en contra:

Afganistán, Argelia, Antigua y Barbuda, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belice, Botswana, Brunei Darussalam, China, República Popular Democrática de Corea, Djibouti, Egipto, Etiopía, Guyana, Indonesia, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kuwait, Jamahiriya Árabe Libia, Malasia, Maldivas, Mauritania, Marruecos, Omán, Pakistán, Filipinas, Qatar, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Arabia Saudita, Singapur, Somalia, Sudán, Suriname, República Árabe Siria, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Viet Nam, Yemen, Zimbabwe.

Abstenciones:

Bahamas, Belarús, Bolivia, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, República Centroafricana, Colombia, República Democrática del Congo, Eritrea, Ghana, Guinea-Bissau, India, Iraq, Israel, Japón, Jordania, Kenya, República Democrática Popular Lao, Líbano, Lesotho, Madagascar, Malawi, Malí, Mauricio, Mongolia, Mozambique, Nepal, Níger, Nigeria, Palau, Senegal, Sierra Leona, Sudáfrica, Sri Lanka, Tailandia, Togo, Túnez, Estados Unidos de América.

19. *Queda aprobado el párrafo 7 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 por 84 votos contra 41 y 39 abstenciones.*

20. **La Presidenta** dice que se ha pedido una votación registrada con el objeto de mantener las palabras "incluida la orientación sexual" en el apartado c) del párrafo 8 del proyecto de resolución.

21. **La Sra. Pylvänäinen** (Finlandia), con el apoyo de la Sra. Grollová (República Checa), dice que votará a favor de mantener el texto en cuestión y del párrafo propuesto por los patrocinadores. Recuerda que en el quincuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, el apartado c) del párrafo 8 se aprobó por consenso y se sometió a votación por primera vez en el quincuagésimo séptimo período de sesiones. La principal diferencia entre los dos textos radica en que en el segundo se hace referencia a los asesinatos motivados por la orientación sexual de la víctima. En el párrafo no se formula juicio de valor alguno con respecto a la

orientación sexual de ninguna persona. Sólo se pide que los asesinatos fundados en la orientación sexual sean investigados realmente y no sean tolerados por los funcionarios del Estado. Su delegación no logra comprender por qué la Comisión no puede expresar su compromiso de luchar contra las ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias cuando se cometen en razón de la orientación sexual de la víctima.

22. **El Sr. Rahman** (Reino Unido) dice que si bien ninguna lista de motivos de asesinato puede ser exhaustiva, algunos de ellos merecen especial atención por la peculiar vulnerabilidad de los grupos afectados. La lista de grupos vulnerables del apartado c) del párrafo 8 no pretende ser exhaustiva. Como en muchos casos no se denuncia ni se investiga la totalidad de estos asesinatos, es lógico prestarles especial atención. En el párrafo no se pide una protección adicional de los miembros de esos grupos ni que se acepte las prácticas o las características asociadas con ellos. Sólo se solicita que se les de el mismo grado de protección que a otros miembros de la sociedad. En consecuencia el Reino Unido votará a favor del párrafo tal cual está redactado.

23. Se procede a votación registrada sobre el apartado c) del párrafo 8.

Votos a favor:

Albania, Andorra, Angola, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bélgica, Benin, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Camboya, Camerún, Canadá, Chile, Costa Rica, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guinea Ecuatorial, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, Georgia, Alemania, Grecia, Granada, Guatemala, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Kirguistán, Letonia, Lesotho, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Islas Marshall, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Nauru, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Palau, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Eslovenia, España, Sri Lanka, Swazilandia, Suecia, Suiza, Tailandia, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda

del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Votos en contra:

Afganistán, Argelia, Bahrein, Bangladesh, Botswana, Brunei Darussalam, China, Comoras, República Popular Democrática de Corea, República Democrática del Congo, Djibouti, Egipto, Gabón, Indonesia, Irán. (República Islámica del), Jordania, Kenya, Kuwait, Jamahiriya Árabe Libia, Madagascar, Malawi, Malasia, Maldivas, Mauritania, Marruecos, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Arabia Saudita, Senegal, Singapur, Somalia, Sudán, República Árabe Siria, Turkmenistán, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Abstenciones:

Antigua y Barbuda, Barbados, Belarús, Belice, Bhután, Bolivia, Burkina Faso, Burundi, Colombia, Congo, Côte d'Ivoire, Eritrea, Ghana, Iraq, Jamaica, Malí, Mozambique, Namibia, Nepal, Níger, Papua Nueva Guinea, Federación de Rusia, Santa Lucía, Sierra Leona, Sudáfrica, Suriname, Tayikistán, Togo, Túnez.

24. *Queda aprobada la propuesta de mantener el texto del apartado c) del párrafo 8 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 por 93 votos contra 42 y 29 abstenciones.*

25. **El Sr. Camponovo** (Estados Unidos de América) propone que el párrafo 6 del proyecto de resolución sea reemplazado por el siguiente: "Observando que las ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias son un delito con arreglo al Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional,"

26. No obstante, si la enmienda no es aceptada su delegación igualmente se unirá al consenso o votará a favor del proyecto de resolución.

27. **La Sra. Pylvänäinen** (Finlandia) dice que lamentablemente la enmienda no resulta aceptable para los patrocinadores, en parte porque no menciona la cuestión de la ratificación del Estatuto de Roma. Además, una referencia adecuada a la Corte Penal Internacional reviste especial importancia porque contribuirá a tipificar como delito las ejecuciones extrajudiciales y servirá de incentivo para que los gobiernos investiguen esos hechos. Por lo tanto pide una votación registrada sobre la enmienda propuesta para el párrafo 6.

28. Se procede a votación registrada sobre la enmienda oral al párrafo 6 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1.

Votos a favor:

India, Nicaragua, Palau, Estados Unidos de América.

Votos en contra:

Albania, Argelia, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Bulgaria, Camboya, Camerún, Canadá, Chile, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, República Popular Democrática de Corea, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Estonia, Finlandia, Francia, Gabón, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Guyana, Hungría, Islandia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kenya, Letonia, Líbano, Lesotho, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Malí, Malta, Islas Marshall, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Marruecos, Mozambique, Namibia, Nauru, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nigeria, Noruega, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Federación de Rusia, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, San Marino, Senegal, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Eslovenia, Somalia, Sudáfrica, España, Sudán, Suriname, Swazilandia, Suecia, Suiza, República Árabe Siria, Tayikistán, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de), Zambia, Zimbabwe.

Abstenciones:

Bahrein, Bangladesh, Bhután, Bolivia, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Burundi, China, Colombia, Djibouti, Egipto, Guinea Ecuatorial, Etiopía, Honduras, Indonesia, Iraq, Kuwait, Jamahiriya Árabe Libia, Madagascar, Malasia, Mauritania, Mongolia, Myanmar, Nepal, Níger, Omán, Pakistán, Papua Nueva Guinea, Qatar, Rwanda, Arabia Saudita, Sierra Leona, Singapur,

Sri Lanka, Tailandia, Togo, Túnez, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Viet Nam, Yemen.

29. *Queda rechazada la enmienda al párrafo 6 por 117 votos contra 4 y 41 abstenciones.*

30. **La Presidenta** dice que se ha pedido una votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 en su conjunto.

31. **La Sra. Pylvänäinen** (Finlandia) dice que espera que en el futuro se pueda lograr nuevamente un consenso pleno para el proyecto de resolución. Recuerda a los miembros que el objetivo básico es reafirmar el compromiso de la comunidad internacional con la eliminación de las ejecuciones extrajudiciales, sumarias y arbitrarias de una vez por todas y que su delegación votará en favor del proyecto.

32. Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 en su conjunto.

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Argelia, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Barbados, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Camerún, Canadá, Cabo Verde, República Centroafricana, Chile, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, República Democrática del Congo, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guinea Ecuatorial, Eritrea, Estonia, Finlandia, Francia, Gabón, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kirguistán, Letonia, Lesotho, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Malí, Malta, Islas Marshall, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Mozambique, Namibia, Nauru, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Federación de Rusia, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, San Marino, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Eslovenia, Sudáfrica, España, Sri Lanka, Suriname, Swazilandia, Suecia, Suiza, Tayikistán, Tailandia, ex República Yugoslava de

Macedonia, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Uzbekistán, Venezuela (República Bolivariana de), Zambia.

Votos en contra:

Ninguno.

Abstenciones:

Bahrein, Bangladesh, Belarús, Botswana, Brunei Darussalam, China, Colombia, Comoras, República Popular Democrática de Corea, Djibouti, Egipto, Etiopía, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Kazajistán, Kenya, Kuwait, República Democrática Popular Lao, Líbano, Jamahiriya Árabe Libia, Madagascar, Malasia, Maldivas, Mauritania, Marruecos, Myanmar, Omán, Pakistán, Qatar, Rwanda, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Somalia, Sudán, República Árabe Siria, Túnez, Turkmenistán, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Viet Nam, Yemen, Zimbabwe.

33. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/59/L.57/Rev.1 en su conjunto, por 130 votos contra ninguno y 45 abstenciones.*

34. **El Sr. Dajer** (Colombia) dice que su delegación lamenta que en el proyecto de resolución se siga tomando nota del informe del Relator Especial sobre ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias. Las referencias a su país que figuran en el informe no son ciertas y su delegación ya ha manifestado su rechazo a algunas de las afirmaciones del Relator Especial. Los informes elaborados para su distribución en la comunidad internacional deben escribirse de manera responsable. La impunidad a que se hace referencia en el informe no puede combatirse con información defectuosa. Su delegación espera que en el próximo informe se aborde la situación de su país de manera responsable y seria y la información brindada provenga de fuentes diversas, que hayan sido corroboradas.

35. **El Sr. El-Badri** (Egipto) dice que lamentablemente su delegación se abstuvo en la votación porque en el texto se incluyeron expresiones no reconocidas universalmente.

36. **El Sr. Cumberbatch Miguén** (Cuba) dice que su delegación ha votado a favor de la resolución. Sin embargo, tiene muchas reservas con respecto al informe provisional del Relator Especial, que no refleja con

exactitud la situación de su país y se basa en información defectuosa sobre su sistema jurídico. Confía que en el futuro los informes reflejen más fielmente la situación.

37. **El Sr. Camponovo** (Estados Unidos de América) dice que como sus reservas con respecto a las referencias a la Corte Penal Internacional del párrafo 6 se mantienen se vio obligado a solicitar su enmienda. Su delegación subraya que la comunidad internacional debe emplear todos los mecanismos jurídicos internacionales, regionales o nacionales disponibles y adecuados para hacer frente al problema de las ejecuciones extrajudiciales, sumarias o arbitrarias y llamar a cuentas a los responsables de esos delitos. Por ese motivo los Estados Unidos votaron a favor del proyecto de resolución.

Proyecto de resolución sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa (A/C.3/59/L.59)

38. **El Sr. Kane** (Secretario de la Comisión), dice que en el párrafo 19 del proyecto de resolución, la Comisión recomendará que la Asamblea General pida al Secretario General que asegure que la Relatora Especial sobre la libertad de religión y de convicciones reciba los recursos necesarios para cumplir plenamente con su mandato. El mandato de la Relatora Especial corresponde a la categoría de actividades consideradas perennes. En consecuencia, si la Tercera Comisión aprueba el proyecto de resolución no será necesario establecer consignaciones adicionales ya que los gastos se sufragarán con los recursos existentes. El orador señala a la atención de la Comisión la resolución 45/248 B (VI) de la Asamblea General.

39. **La Presidenta** dice que Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, el Ecuador, Eritrea, Etiopía, la ex República Yugoslava de Macedonia, Georgia, Haití, Malí, Nicaragua, la República de Moldova, Sudáfrica, Suiza y Turquía se han unido a los patrocinadores.

40. **El Sr. van den Volk** (Países Bajos), hablando en nombre la Unión Europea, dice que Albania, Armenia, Benin, Bolivia, Colombia, El Salvador, los Estados Federados de Micronesia, los Estados Unidos de América, Filipinas, Granada, Mozambique, Nauru, Nueva Zelanda, Palau, Panamá, la República Bolivariana de Venezuela, la República Dominicana y Serbia y Montenegro también desean patrocinar el proyecto de resolución. El Senegal y Túnez se retiraron como copatrocinadores.

41. Los patrocinadores desean revisar oralmente el texto. Después del undécimo párrafo del preámbulo se deberá incorporar un párrafo adicional cuyo texto sea el siguiente: “Profundamente preocupada por los ataques a santuarios, templos y lugares sagrados, inclusive por la destrucción deliberada de reliquias y monumentos,”. El décimo párrafo deberá reemplazarse por el siguiente: “Insta además a los Estados a que, con arreglo a su legislación nacional y de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos, hagan cuanto esté a su alcance para que esos santuarios, templos y lugares sagrados sean plenamente respetados y protegidos, y a que tomen medidas adicionales en los casos en que sean vulnerables a la profanación o la destrucción,”.

42. Lamentablemente no se pudo alcanzar un consenso sobre el párrafo 9, aunque el texto presentado es idéntico al aprobado por consenso en el 60º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos. A fin de atender las preocupaciones de las delegaciones que manifestaron tener dificultades con el alcance del término “antisemitismo”, los patrocinadores propusieron la revisión siguiente: “Reconoce con profunda preocupación el aumento general en diversas partes del mundo de los casos de intolerancia y violencia contra miembros de muchas comunidades religiosas, incluidos los motivados por la islamofobia, el antisemitismo y la cristianofobia y la intolerancia dirigida contra otras comunidades,”. Las cuestiones a que se hace referencia en el párrafo interesan a todas las religiones del mundo y por lo tanto es preciso aplicar un enfoque común. Finalmente, reitera un sincero llamamiento a alcanzar un consenso en relación con el proyecto de resolución.

43. **El Sr. Hayee** (Pakistán), hablando en nombre de los miembros de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), dice que los nuevos términos incorporados al párrafo 9 no guardan relación con el título y el alcance del texto. No corresponde incluir en el proyecto de resolución elementos vinculados con la discriminación racial. Si los patrocinadores consideran necesario incluir ese tipo de referencia, la delegación de la OCI sugirió incorporar algunos de los temas que figuran en la Declaración de Durban. Además, la lista del párrafo 9 deja de lado a muchas otras religiones y creencias. La delegación de la OCI propone que en la segunda línea del párrafo se incluya las palabras “y otras” a continuación de la palabra “religiosas”. Los términos de la última línea deben colocarse en orden

alfabético para indicar que ninguno de estos grupos es más vulnerable que otro.

44. Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Argelia, Azerbaiyán, Bahrein, Bangladesh, Belarús, Brunei Darussalam, Camerún, Comoras, Cuba, República Popular Democrática de Corea, Djibouti, Egipto, Guinea Ecuatorial, Gambia, Guinea, Indonesia, Irán (República Islámica del), Kazajistán, Kuwait, Kirguistán, Líbano, Jamahiriya Árabe Libia, Malasia, Maldivas, Malí, Mauritania, Marruecos, Níger, Omán, Pakistán, Qatar, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Somalia, Sudán, República Árabe Siria, Tayikistán, Túnez, Turkmenistán, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Yemen, Zimbabwe.

Votos en contra:

Albania, Andorra, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Eritrea, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Haití, Hungría, Islandia, India, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Namibia, Nauru, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Palau, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Eslovenia, Sudáfrica, España, Swazilandia, Suecia, Suiza, ex República Yugoslava de Macedonia, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Abstenciones:

Angola, Barbados, Belice, Benin, Bhután, Burkina Faso, Burundi, Guyana, Honduras, Iraq, Jamaica, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mongolia, Mozambique, Nigeria, Papua Nueva Guinea, Filipinas, Federación de Rusia, Rwanda, Santa Lucía, Islas Salomón, Sri Lanka, Suriname, Togo, Trinidad y Tabago.

45. *Queda rechazada la enmienda al párrafo 9 por 85 votos contra 45 y 29 abstenciones.*

46. **La Sra. Tomar** (India), dice que su delegación desea unirse a los patrocinadores del proyecto de resolución A/C.3/59/L.59.

47. **La Presidenta** dice que el representante del Pakistán ha pedido una votación registrada sobre el párrafo 9 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.59 en nombre de los miembros de la OCI.

48. **La Sra. Astanah Banu** (Malasia), hablando en explicación de voto antes de la votación, dice que como miembro de la OIC, su delegación votará en contra del párrafo 9.

49. **La Sra. Ahmed** (Sudán) dice que como miembro de la OIC su delegación votará en contra del párrafo 9.

50. Se procede a votación registrada sobre el párrafo 9 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.59.

Votos a favor:

Albania, Andorra, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, Bhután, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Camboya, Canadá, Chile, Colombia, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Eritrea, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Kenya, Letonia, Lesotho, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malta, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Namibia, Nauru, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Noruega, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Federación de Rusia, Samoa, San Marino, Serbia y Montenegro, Sierra Leona, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, Sudáfrica, España, Suecia, Suiza, Tailandia, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Votos en contra:

Argelia, Bahrein, Bangladesh, Brunei Darussalam, Comoras, Djibouti, Egipto, Gambia,

Guinea, Indonesia, Irán (República Islámica del), Kuwait, Líbano, Jamahiriya Árabe Libia, Malasia, Maldivas, Malí, Mauritania, Marruecos, Níger, Omán, Pakistán, Qatar, Arabia Saudita, Senegal, Somalia, Sudán, República Árabe Siria, Turkmenistán, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Yemen, Zimbabwe.

Abstenciones:

Angola, Barbados, Belarús, Belice, Benin, Burundi, Camerún, China, República Popular Democrática de Corea, Guinea Ecuatorial, Iraq, Jamaica, Malawi, Mongolia, Nigeria, Rwanda, Santa Lucía, Sri Lanka, Suriname, Swazilandia, Togo.

51. *Queda aprobado el párrafo 9 del proyecto de resolución A/C.3/59/L.59 por 99 votos contra 33 y 21 abstenciones.*

52. **El Sr. van den Volk** (Países Bajos) dice que la Unión Europea lamenta profundamente que la Comisión tenga que votar el proyecto de resolución. El voto en sí mismo es contrario al objetivo del proyecto de resolución e insta a todos los miembros a votar a favor del proyecto de resolución.

53. Se procede a votación registrada sobre el proyecto de resolución A/C.3/59/L.59.

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Argelia, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Camerún, Canadá, Cabo Verde, República Centroafricana, Chile, China, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, República Popular Democrática de Corea, República Democrática del Congo, Dinamarca, Djibouti, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Guinea Ecuatorial, Eritrea, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, Gabón, Gambia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Guinea, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajistán, Kenya, Kuwait, Kirguistán, República Democrática Popular Lao, Letonia, Líbano,

Lesotho, Jamahiriya Árabe Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Mauritania, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Marruecos, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nauru, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Federación de Rusia, Rwanda, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, San Marino, Arabia Saudita, Senegal, Serbia y Montenegro, Sierra Leona, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, Somalia, Sudáfrica, España, Sri Lanka, Sudán, Suriname, Swazilandia, Suecia, Suiza, República Árabe Siria, Tayikistán, Tailandia, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Turkmenistán, Uganda, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Uzbekistán, Venezuela (República Bolivariana de), Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra:

Ninguno.

Abstenciones:

Ninguna.

54. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/59/L.59 por unanimidad.*

55. **El Sr. Panggabean** (Indonesia) dice que su delegación ha votado a favor del proyecto de resolución. Sin embargo, quiere dejar aclarado que votó a favor de la enmienda de la OCI al párrafo 9.

56. **El Sr. Moutari** (Níger) dice que su delegación votó en contra del párrafo 9, no porque fuera inaceptable sino porque la enmienda propuesta por la OCI hubiera mejorado el texto considerablemente. Sin embargo, el proyecto de resolución en su conjunto es aceptable y su delegación votó a favor.

57. **La Sra. Kleitman** (Israel) dice que tanto el Estado de Israel como las Naciones Unidas se fundaron sobre las cenizas del holocausto. Para ambos, la lucha contra la intolerancia religiosa es parte de su razón de ser. Negarlo es negar su historia y poner en peligro su

futuro. En la lucha contra la intolerancia religiosa, la comunidad internacional debe trabajar mancomunadamente para combatir el antisemitismo, la cristianofobia y la islamofobia y todas las otras formas de intolerancia en sus manifestaciones modernas. Lo único que se necesita para que triunfe el mal es que la gente buena no haga nada. Israel votó a favor de la resolución que se acaba de aprobar. En el quincuagésimo octavo período de sesiones Israel se vio obligado a abstenerse porque en la resolución se omitía mencionar el aumento alarmante del antisemitismo en varios lugares del planeta. La multiplicación de las manifestaciones de odio y de incitación contra las comunidades, personas y lugares de culto judíos es censurable e injustificable. Se trata de una amenaza universal a la humanidad y exige una respuesta universal y urgente.

58. Su delegación sintió tristeza por los esfuerzos de varios Estados para eliminar las palabras de condena al antisemitismo del texto de la resolución. El término “antisemitismo” se acuñó específicamente para referirse al odio y la intolerancia hacia las personas que profesan la religión judía. Alude a un fenómeno demasiado conocido por los judíos de todo el mundo. Pese a la falta de solidez de los pretextos esgrimidos por muchos Estados, sus motivos para tratar de modificar el párrafo 9 son tan transparentes como repugnantes. El que hayan intentado hacerlo es la mejor prueba de la necesidad de una enérgica condena al antisemitismo. Su delegación se siente complacida de que, pese a estos esfuerzos, en la resolución figura una referencia al espantoso fenómeno del antisemitismo, así como a otras formas de intolerancia. Eso representa otro paso adelante, que se suma a la Declaración de Berlín aprobada por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y el seminario sobre antisemitismo realizado en las Naciones Unidas en junio de 2004. Se debe hacer mucho más, pero esas medidas representan un paso en la dirección apropiada. En enero de 2005 su país conmemorará el sexagésimo aniversario de la liberación de los campos de concentración nazis. La humanidad no debe olvidar nunca las enseñanzas del holocausto y mantenerse siempre vigilante ante el flagelo de la intolerancia religiosa en todas sus formas, inclusive el antisemitismo. Es su deuda con las víctimas del holocausto, sus sobrevivientes y los que lucharon y murieron por su liberación. Como dijo el Secretario General en su declaración en el seminario sobre el antisemitismo organizado por el Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas (DIP) en junio de 2004, el antisemitismo es una manifestación singular de

odio, intolerancia y persecución. Floreció incluso en comunidades en que nunca vivieron judíos y fue un heraldo de la discriminación de otros. El surgimiento del antisemitismo es una amenaza a la gente en todo el mundo. Así, al luchar contra el antisemitismo el mundo lucha por el futuro de toda la humanidad.

59. **La Sra. Astnah Banu** (Malasia) dice que la resolución sobre la eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa es una resolución especialmente importante aprobada por la Tercera Comisión y la Asamblea General desde hace muchos años. Su delegación siempre le dio su pleno apoyo. Durante las consultas celebradas en relación con el proyecto de resolución A/C.3/59/L.59, su delegación y muchas otras conversaron con la Unión Europea, en su condición de principal patrocinador del proyecto, para transmitirle su opinión de que la inclusión de nuevas expresiones no es compatible con el título o con el alcance del texto, que tiene que ver con la intolerancia religiosa. En consecuencia, no cabe incorporarle elementos relacionados con la intolerancia racial. Como alternativa, su delegación también sugirió que si el patrocinador principal desea incluir elementos relativos a este último tipo de intolerancia, sería adecuado incluir algunos de los temas abordados en la Declaración de Durban.

60. Más de dos semanas después de recibir información sobre estas dificultades y tras recibir una carta oficial de la Presidencia de la Organización de la Conferencia Islámica, la Unión Europea propuso un texto aparentemente dirigido a solucionar las preocupaciones de esas delegaciones. Demás está decir que el texto propuesto distaba mucho de satisfacer las preocupaciones planteadas.

61. Su delegación entiende que la lista que figura al final del párrafo 9 significa islamofobia, judeofobia y cristianofobia. La palabra semitismo no tiene connotaciones religiosas sino raciales. Para que esa palabra tuviera sentido en el contexto de la resolución a que se alude es preciso considerar que se refiere a la intolerancia religiosa que enfrentan las comunidades que profesan la religión judía. En otras palabras, la judeofobia. Es en ese contexto que su delegación votó a favor de la resolución en su conjunto.

Se levanta la sesión a las 12.20 horas.